

Title: Enlightening Music

Subtitle: "Selam, Shalom, Shlomo" by Karibuni

Second Subtitle: Re: "Selam, Shalom, Shlomo" by Karibuni

Author: wizanda

Date: 1198353282

URL: https://www.wizanda.com/modules/newbb/viewtopic.php?topic_id=14

a peace song - sung in Amharic, Lingala and German!

Translation of the song:

from Amharic:

Peace is our wish, Love is our goal
Peace is our wish, Joy is our goal
Peace and love for all people
All over the earth, all around the world.

Selam, Shalom, Shlomo,
All over the earth, all around the world.

from German:

No matter how we look, whether black or red,
Whether yellow or white, we all need bread
And water and air and warmth in the winter
A roof over our heads and room for the children

Selam, Shalom, Shlomo
With all mankind living in peace

Amharic:

Joy and love for all humanity, day after day
Joy and peace for all humanity, day after day
We should not differentiate between black, white and red.
We should keep hate far away

Selam, Shalom, Shlomo
All over the earth, all around the world.

Lingala:

Be happy that you're alive. Life is too short, so don't shorten it more
Death will come... sooner than you think

Selam, Shalom, Shlomo
We went such a long way to find a peaceful place

Amharic:

You children shall grow up with peace, babies and youngsters

You children shall grow up with love, cause you are the flowers of today
You children shall grow up with harmony,
Because you are the seeds of tomorrow

Selam, Shalom, Shlomo...
All over the earth, all around the world.

Original Text:

Amharic:

Selam mēñotatschin, Fikir alamtschin
Selam mēñotatschin, Desta alamtschin

Selam, Fikir, le Hisb hulu
Balèm suriau, Balèm hulu

Selam, Shalom, Shlomo
Balem suriau, Balem hulu

German:

Ganz gleich wie ihr ausseht, ob schwarz oder rot
Ob gelb oder weiß, jeder braucht Brot

Und Wasser und Luft und Wärme im Winter

Ein Dach überm Kopf und Platz für die Kinder

Selam, Shalom, Shlomo
Mit allen Menschen ein Leben in Frieden

Amharic:

Le Sèw Lijotsch dèsta, Fikir ken be kenè
Le Sew Lijotsch desta, Selam ken be kenè

Tikur, Kèj, Netsch sanèlej,
Tilatscha yèbkan

Selam, Shalom, Shlomo
Balem suriau, Balem hulu

Lingala:

Sepela tangu osa na yo bomoyi
Lobi kuna okokufa okoyebate nini ekoyelayo
Sepela nayo lobi kuna okokufa
okoyebate nini ekoyelayo

Amharic:

Èdegu beselam, Wetat Hitsanatosch
Èdegu befikir, yesaré Abebawotsch

Èdegu betsèga yenège Firewotsch

Selam, Shalom, Shlomo
Balem suriau, Balem hulu